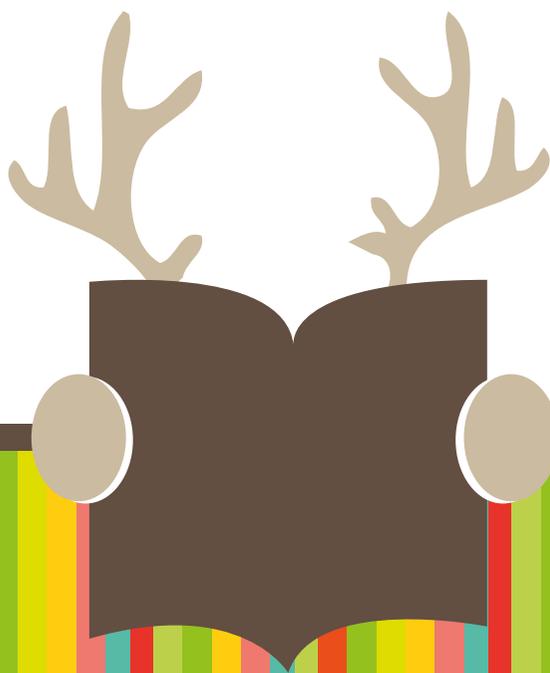


Literatura nórdica

para niños y jóvenes



Direcciones y propuestas



Índice

Países
Nórdicos

PÁG. 4

Direcciones
DINAMARCA

PÁG. 6

Selección
de libros
DINAMARCA

PÁG. 8

Direcciones
FINLANDIA

PÁG. 12

Selección
de libros
FINLANDIA

PÁG. 15

Direcciones
NORUEGA

PÁG. 18

Selección
de libros
NORUEGA

PÁG. 20

Direcciones
SUECIA

PÁG. 24

Selección
de libros
SUECIA

PÁG. 27

Foreign
Rights

PÁG. 29



PAÍSES NÓRDICOS

Los países nórdicos están estrechamente ligados a través de su historia. Durante un milenio, han cooperado, han luchado entre sí, han establecido alianzas y se han sometido los unos a los otros. Los primeros pasos hacia la actual colaboración política oficial se dieron al terminar la Segunda Guerra Mundial y, en 1952, se constituyó el Consejo Nórdico. La cooperación oficial nórdica es, por lo tanto, una de las más antiguas y más amplias cooperaciones regionales en el mundo. La finalidad de esta colaboración es, por un lado, esforzarse para que la región nórdica sea un lugar atractivo para vivir, trabajar y tener un negocio y, por otro lado, reforzar su visibilidad internacional. Los países nórdicos se aplican para alcanzar esas metas a través de la cooperación en muchos ámbitos como, por ejemplo, I+D, medioambiente, bienestar social y cultura.

Consejo Nórdico de Ministros

www.norden.org/en

El Consejo Nórdico de Ministros es el órgano de colaboración de los gobiernos nórdicos. Representantes de los gobiernos de los países se reúnen y elaboran, entre otras cosas, convenciones nórdicas. Se trabaja en 10 ámbitos diferentes: Vida Laboral, Comercio-Energía y Política Regional, Pesca-Agricultura y Alimentación, Igualdad, Cultura, Legislación, Medioambiente, Asuntos Sociales y de Sanidad, Educación e Investigación, Economía y Finanzas.

En el ámbito de niños y jóvenes, el objetivo del Consejo Nórdico se centra en proporcionarles las mejores condiciones de vida, así como mejorar sus posibilidades de ejercer influencia. Los esfuerzos se basan en valores fundamentales compartidos por los países nórdicos como son la justicia, igualdad, democracia y compromiso.

The Nordic Council Children and Young People's Literature Prize

www.norden.org/en/nordic-council/nordic-council-prizes

La constitución del Premio Nórdico de Literatura Infantil y Juvenil en 2013 es el resultado de los esfuerzos que los Ministros de Cultura de los países nórdicos han llevado a cabo durante muchos años para apoyar y reforzar la literatura infantil y juvenil en la región.



Nordic Culture Fund

www.nordiskkulturfond.org/en

El objetivo principal de la Fundación Nórdica de Cultura es promover e invertir en cooperación cultural entre los países nórdicos. La Fundación da especial prioridad a actividades que promuevan la participación activa de niños y jóvenes en el ámbito de las artes y la cultura, y que les proporcionen la posibilidad de crear redes con otros niños y jóvenes en toda la región nórdica. Los proyectos deben establecer lugares de encuentro donde los niños y jóvenes puedan utilizar las artes y la cultura como herramientas para crear algo nuevo conjuntamente.

Valhalla

www.valhalla.norden.org

Valhalla es el portal cultural para niños y jóvenes del Consejo Nórdico de Ministros. En el portal se recopila información sobre acciones dirigidas a niños y jóvenes que se llevan a cabo en los ámbitos de la arquitectura y del diseño, las artes visuales, artes escénicas, cine y medios, investigación y educación, juegos y deportes, literatura y música en los países nórdicos.

Nordic Child Cultural Research Network (BIN-Norden)

www.bin-norden.net

BIN-Norden es una red nórdica de investigación basada en estudios con un enfoque humanístico, cultural-histórico y estético.

Hay tres áreas de interés:

- Producción cultural para niños e historia cultural de la infancia.
- Producción cultural de los niños, su expresión cultural y su vida diaria, desde el folclore infantil tradicional, la cultura del juego y otras expresiones orales y físicas, hasta el papel de los pequeños como actores sociales y culturales, su uso de los medios digitales, así como sus condiciones de vida sociales, físicas e institucionales.
- Actividades culturales iniciadas por adultos y proyectos con niños.

BIN-Norden es una red para el intercambio y el desarrollo de competencias en esta área. La dirección del grupo de investigación organiza un seminario anual y publica una serie de informes, también en Internet. Los participantes de la red provienen de instituciones y centros de máxima relevancia en estos ámbitos en los cinco países nórdicos. BIN-Norden está financiado por el Consejo Nórdico de Ministros.



01.

DINAMARCA

La cultura es reconocida como una fuerza que nos mueve, que sustenta democracia y crea valores y solidaridad en la sociedad. La cultura nos proporciona grandes experiencias y levanta emociones, pero también nos desafía como individuos y puede cambiar nuestra manera de ver las cosas. La cultura ayuda a sostener el capital social, la identidad, la cohesión social y la democracia en la sociedad danesa.

Ministerio de Cultura

www.kum.dk

Los niños y los jóvenes deben tener la oportunidad de experimentar y de utilizar el arte y la cultura de calidad en su vida diaria. Se trata tanto del patrimonio cultural y artístico común como del arte profesional en todos los ámbitos y, muy especialmente, la posibilidad de que desarrollen su propio arte y creatividad. La divulgación del arte y de la cultura específicamente entre niños y jóvenes cuenta con una larga tradición en Dinamarca y es una prioridad para el Ministerio de Cultura de Dinamarca.

Ministerio de Educación

www.uvm.dk

Con la reciente reforma de la educación obligatoria en Dinamarca, se pretende crear una "Escuela abierta", una escuela que se abre a la sociedad local. Los centros de educación obligatoria y las instituciones culturales, deportivas y asociativas de cualquier localidad deben establecer vínculos de colaboración. Se incorporan así múltiples recursos materiales y humanos en el ámbito escolar, favoreciendo a su vez una mayor cohesión y mayor igualdad de oportunidades.

Agencia Danesa de Cultura

www.kulturstyrelsen.dk

La Agencia Danesa de Cultura lleva a cabo la política cultural del Gobierno de Dinamarca en las áreas de artes visuales y escénicas, música, literatura, museos, patrimonio histórico y cultural, radio y televisión y bibliotecas. El objetivo de la Agencia en el área de "niños y jóvenes" es trabajar por el acceso a una oferta artística y cultural de calidad específicamente pensada para este público, proporcionar la posibilidad de que todos puedan desarrollar su potencial creativo, así como fomentar las colaboraciones entre instituciones educativas, vida cultural y artística local y ciudadanos.



Network for Children and Culture

www.boernekultur.dk

Network for Children and Culture es un órgano asesor del Ministerio de Cultura que trabaja para crear sinergias y un desarrollo dinámico en el área de niños, cultura y arte. El Network for Children and Culture funciona como centro de información y asesoramiento, y presenta y lleva a cabo iniciativas innovadoras y lanza proyectos pilotos, entre otros.

Centro de Literatura Infantil

<http://cfb.au.dk>

Este centro lleva a cabo labores de investigación y formación en el área de la literatura infantil. La literatura para niños está continuamente en debate. ¿Qué es literatura infantil? ¿Qué cualidades debe tener? ¿Qué función debe cumplir? ¿Hacia dónde va? El Centro de Literatura Infantil trabaja sobre textos escritos y publicados para niños, tanto de ficción como no-ficción, y sobre las prácticas y métodos de mediación. La historia de la literatura infantil muestra que el concepto del niño ha variado a lo largo de los tiempos, por lo que también se trabaja sobre este aspecto.

Escuela para Escritores de Literatura Infantil

<http://cfb.au.dk/uddannelse/forfattereskolen>

El Centro de Literatura Infantil tiene su propia escuela para escritores de literatura infantil, cuyo objetivo es concienciar sobre las particularidades que conlleva escribir para los más pequeños y, en última instancia, crear una literatura para niños de mayor calidad.

Dinamarca Lee

www.danmarklaeser.dk

Se trata de una iniciativa del Ministerio de Cultura de Dinamarca que, entre otras acciones, incluye un concurso entre doce regiones para encontrar las iniciativas más creativas e innovadoras para fomentar la lectura.

Centro Nacional de Información sobre la Lectura

www.videnomlaesning.dk/om-os/in-english

El objetivo principal del Centro Nacional de Información sobre la Lectura es reforzar las competencias lectoras y de escritura en todos los niveles educativos del país. El Centro diseña proyectos pilotos a base de resultados de trabajos de investigación científica en este ámbito para llevarlos a cabo en el sistema educativo danés. Recopila así información teórica y experiencias de aplicación práctica.





SELECCIÓN DE LIBROS

► **Rejsen [El viaje]** ED. FORLAGET ALMA

DE QUÉ VA: Un perrito y una jirafa viajan a través del espacio, el mar y la selva hasta llegar a un árbol con una fruta muy especial y cuyas flores esconden un pequeño milagro. Álbum ilustrado sin texto.

AUTOR: *Hanne Bartholin* (1962). Formada como ilustradora y diseñadora gráfica en la Escuela de Diseño de Kolding (Dinamarca), Hanne Bartholin es una ilustradora clásica, pero de una manera muy particular. Sus ilustraciones arrojan tranquilidad y sabiduría, excepto cuando las imágenes cuentan historias sobre coches locos o animales exóticos. Ganadora del Premio de Ilustración del Ministerio de Cultura de Dinamarca en 2001 por *Finn Herman*, publicado en España por Libros del Zorro Rojo.

► **Trolletårnet [La torre del troll]** ED. FORLAGET ALMA

DE QUÉ VA: El pequeño troll no entiende por qué tiene que comerse el pollo, la salchicha, el pepino, la lechuga y el plátano antes de poder comerse el helado, el chocolate y los pasteles con nata.

AUTOR: *Rasmus Bregnhøi* (1965). Formado como ilustrador en la Escuela de Diseño de Dinamarca, Rasmus Bregnhøi es autor de álbumes ilustrados y colaborador de periódicos. Ha decorado hospitales y bibliotecas infantiles. Sus ilustraciones son expresivas, juguetonas y desvergonzadas, con figuras y elementos claramente inspirados en el género del cómic. Ganador del Premio de Ilustración del Ministerio de Cultura de Dinamarca en 2007 por *Lille Miss Nobody*.

► **Sebastians monster [El monstruo de Sebastián]** ED. FORLAGET ALMA

DE QUÉ VA: Es un relato espeluznante con un giro inesperado. Tradicionalmente ha sido tarea de los padres convencer a los niños de que no hay por qué asustarse a la hora de ir a la cama, puesto que los monstruos no existen. En *El monstruo de Sebastián*, el padre de Sebastián abre las puertas del armario para demostrarle que los monstruos no existen, ¡y resulta que sí existen! Primero, papá se enmudece y luego se le pone la voz de pito, mamá se pone pálida, pero Sebastián toma el mando en el mundo de los monstruos porque no tiene ni pizca de miedo.

AUTOR: *Lars Vegas Nielsen* (1968). Formado como ilustrador en la Escuela de Diseño de Kolding (Dinamarca), Lars Vegas Nielsen es autor de álbumes ilustrados, colaborador de periódicos y diseñador de portadas de libros. Sus ilustraciones juegan un papel importante en el avance narrativo. A veces recurre a elementos del cómic, otras veces del mundo del cine y del arte. Ganador del Premio de Ilustración del Ministerio de Cultura de Dinamarca en 2007 por *El monstruo de Sebastián*.



► **Rimfiskeremser. Fiskenes ABC**
[Rimas pesqueras. El ABC de los peces] ED. FORLAGET ALMA

DE QUÉ VA: Rimas singulares y explicaciones instructivas y sorprendentes sobre las características particulares de cada tipo de pez. Todo ilustrado con grandes y maravillosas imágenes con una gran riqueza de detalles.

AUTOR: **Lilian Brøgger** (1950). La ilustradora Lilian Brøgger se formó en la Escuela de Diseño de Kolding (Dinamarca). Se trata de una ilustradora muy productiva que siempre renueva su expresión artística. Es ganadora del Premio de Ilustración del Ministerio de Cultura de Dinamarca en 2011 por su trabajo para una versión moderna de *Las penas del joven Werther*.

► **Skarnbassen** [El escarabajo] ED. FORLAGET ALMA

DE QUÉ VA: Cuando al escarabajo se le niegan unas herraduras de oro como las del caballo del emperador, se marcha muy ofendido. Pero después de muchas adversidades, vuelve al establo y comprende con satisfacción por qué no puede tener unas herraduras de oro. Basado en el cuento del mismo título de Hans Christian Andersen.

AUTOR: **Pia Halse** (1966). Para Pia Halse, formada como ilustradora en la Escuela de Diseño de Dinamarca, *El escarabajo* fue su debut. Se trata de una interpretación visual muy diferente a lo habitual. Sólo utiliza el color negro y un poquito de rojo para las ilustraciones, que son grotescas y caricaturizadas. Rompen totalmente con las ilustraciones clásicas de los cuentos de Andersen y abren, por lo tanto, la puerta a otros lectores.

► **Se-min gris** [Mira - mi cerdito] ED. FORLAGET ALMA

DE QUÉ VA: Seguimos a Clara y a su querido cerdito de peluche durante todo un día. Estamos con ellos al despertar, en la guardería, en la compra, en la visita a los abuelos, etc. En cada página hay una multitud de personajes, objetos, símbolos y mucho más que nos invita a contar otras historias paralelas. Está la pareja mayor enamorada que encontramos en el supermercado, en el autobús y en la calle. Está también el revoltoso hermano de Clara y su mono de peluche, y la chica cuya madre lleva velo. Se trata de un libro que invita a explorar el mundo.

AUTOR: **Claus Senderovitz** (1947). Ha soñado, imaginado y contado historias desde pequeño. Claus Senderovitz es autor de álbumes ilustrados, poesía, novelas y obras teatrales. Su obra se caracteriza por un lenguaje fabulesco. La inmensa mayoría de sus obras para niños las ha realizado en colaboración con la ilustradora Lisbet Stevens.



► Tavs [Tavs] ED. HØST & SØN

DE QUÉ VA: Novela gráfica sobre la identidad y la soledad, sobre la muerte y el amor. El libro cuenta con palabras e imágenes una fascinante y compleja historia sobre un chico de 13 años, Tavs, que se ha mudado a Tokio con sus padres. Tavs se siente solo y echa de menos a su hermano gemelo fallecido, Teo. Desde los espejos y los cristales de las ventanas, su hermano intenta atraerle hacia el Reino de la Muerte. Con un gatito blanco como única compañía, Tavs inicia un peligroso viaje durante el cual tiene que luchar contra moscas carnívoras, caníbales gigantescos y dragones mortíferos. Finalmente, Tavs llega a la costa donde vive Teo, pero Teo ya no es el que era...

AUTORES: **Camilla Hübbe** (escritora) y **Rasmus Meisler** (ilustrador). *Tavs* es una novela gráfica realizada en intensa colaboración entre Hübbe y Meisler. Han buscado inspiración en los cómics manga, el cine noir, en la literatura de Murakami, entre otros. No se trata de un cuento ilustrado o un cómic con texto literario, ya que es imposible separar texto e ilustraciones. El libro muestra una especial interacción y una integración absoluta entre dibujo y palabra. Es un libro extraordinario en su génesis y su configuración y, además, es un libro relevante sobre encontrarse a uno mismo en un mundo caótico. Ganador del Premio de las Bibliotecas de Dinamarca en 2012.

► Pssst! [¡Pssst!] ED. HØST & SØN

DE QUÉ VA: ¿Por qué soy precisamente la que soy? ¿Por qué no soy otra? ¿Qué fui antes de nacer y que seré cuando muera? ¿Seguiría siendo yo si hubiera nacido en otro lugar? ¿Quién soy, en realidad?

Pssst! ilustra las cuestiones pequeñas y grandes que se plantea Viola, de 12 años. En una extraordinaria interacción entre texto e ilustraciones, nos adentramos en sus pensamientos sobre la vida, la muerte, los amigos, la familia, la soledad, el aspecto físico y la popularidad. *Pssst!* es una búsqueda tranquila y poética de la identidad y de lo que significa ser chica en nuestros tiempos.

AUTORES: **Annette Herzog** (1960) y **Katrine Clante**. Herzog es escritora de literatura infantil de origen alemán, aunque residente en Dinamarca. Katrine Clante es ilustradora y diseñadora gráfica formada en la Escuela de Diseño de Dinamarca, ganadora del Premio de Ilustración del Ministerio de Cultura de Dinamarca en 2013 por *Pssst!*.

► Men ikke i dag [Pero hoy no] ED. GYLDENDAL

DE QUÉ VA: *Normalmente mis padres se ponen contentos cuando vuelvo a casa del colegio. Pero hoy no. Hoy están más bien sorprendidos, probablemente porque llevo a Bobo en los brazos. «Mira, es Bobo» -digo. «Bobo ha vuelto». «Pero ha muerto» -dice mi madre. «Sí, pero yo le he buscado» -digo. «Le he buscado donde los muertos». «Lo que hay que oír» -dice mi padre.*



AUTORES: *Kim Fupz Aakeson* y *Mikkel Sommer*: Escritor e ilustrador han hecho un libro sobre la pena, cuyo texto e ilustraciones tratan el asunto con una delicadeza que ayuda a superar el dolor y seguir viviendo. Kim Fupz Aakeson es escritor tanto de literatura infantil como de adultos, además de guionista. Mikkel Sommer es ilustrador, hace cómics y cine de animación. Kim Fupz Aakeson ganó el Premio de Literatura Infantil del Ministerio de Cultura de Dinamarca en 2011.

► **Yana og Eliah (og mange andre børn)** [Yana y Eliah (y muchos otros niños)]
ED. GYLDENDAL

DE QUÉ VA: Está Aleksandr, de Bielorrusia, al que le regalan una hacha para su cumpleaños; está Anna Joy, de los EEUU, que en realidad es búlgara aunque nunca haya vivido en Bulgaria; está Dina, de Bosnia, que se tropieza con un oso; está Eliah, de Dinamarca, que pasa las vacaciones en España; está Hanku, de Estonia, a punto de ser asesinada; está Irmgard Wagner, de Alemania, que quiere ser actriz; está Yana, de Rusia, a quien le encanta escribir cartas; y Yana y Eliah son amigos por carta y en sus cartas escriben sobre cualquier cosa.

AUTORES: *Martin Glaz Serup* (1978) y *Lilian Brøgger* (1950). Martin Glaz Serup es poeta, escritor de libros infantiles y redactor. En este libro le acompaña la ilustradora Lilian Brøgger formada en la Escuela de Diseño de Kolding (Dinamarca). Se trata de una ilustradora que siempre renueva su expresión artística. Es ganadora del Premio de Ilustración del Ministerio de Cultura de Dinamarca en 2011 por sus ilustraciones para una versión moderna de *Las penas del joven Werther*.

► **Knokkelmandens Cirkus** [El circo de la muerte] ED. HØST & SØN

DE QUÉ VA: Su punto de partida es la clásica canción infantil *Yo tenía 10 perritos*, en la cual desaparece un perrito en cada estrofa. Aquí se ha trasladado a un circo viajero y en cada página desaparece uno de los artistas. El libro es desplegable y por un lado muestra un gran friso con todos los artistas, pero si le das la vuelta, descubrirás que los artistas han desaparecido. Los autores han incluido una selección de pegatinas con ilustraciones para que el lector vaya creando su propia historia.

AUTORES: *Oskar K* (1950) y *Dorte Karrebæk* (1946). Formada en la Escuela de Diseño de Dinamarca, Karrebæk es escritora e ilustradora de un gran número de libros infantiles. Tiene un estilo muy particular que parte del expresionismo y llega a lo grotesco y humorístico. Dibuja y escribe sobre temas tabú, teniendo siempre en cuenta el punto de vista de su público, los niños. Ganadora del Premio de Ilustración del Ministerio de Cultura de Dinamarca en 2010. Oskar K. es un escritor muy productivo de literatura infantil, juvenil y de adultos. Cuando trabaja con el álbum ilustrado, su objetivo es crear un nexo entre el texto y la imagen con la finalidad de transmitir una historia de manera compleja y con múltiples significados.



02.

FINLANDIA

Para los finlandeses, la cultura juega un papel fundamental en la construcción de la sociedad en su conjunto. La literatura, el arte, todas las áreas de la cultura influyen en los demás sectores con su creatividad y búsqueda de lo novedoso. El gobierno y las administraciones desarrollan políticas culturales que reconocen la diversidad y procuran estar al alcance de todos y, en ese sentido, educación y lectura van de la mano.

Ministerio de Educación y Cultura

www.okm.fi

El Ministerio de Educación y Cultura promueve actividades culturales dirigidas a niños y jóvenes a través de la Fundación de la Cultura Joven (Nuori Kulttuuri –säätio) y del Centro de Arte para Niños y Jóvenes (Lasten ja nuorten taidekeskus). También apoya proyectos que fomentan actividades culturales destinadas al público infantil y juvenil.

Lukukeskus

www.lukukeskus.fi/the-finnish-reading-center

Lukukeskus, que significa centro de lectura, es la organización más importante en cuanto al fomento de la lectura en Finlandia. Tiene un papel esencial en la promoción de la lectura entre niños y jóvenes. Colabora estrechamente con maestros y bibliotecas, organiza visitas de escritores a los colegios y publica revistas de literatura infantil y juvenil. Está financiado por el Ministerio de Educación y Cultura y por varias fundaciones privadas.

Nuoren Voiman Liitto

www.nuoreuvoimanliitto.fi/international

Fundada en 1921, Nuoren Voiman Liitto es una asociación que opera tanto a nivel institucional como a nivel individual. Cuenta con una gran variedad de actividades: enseña a escribir a los jóvenes, publica una revista literaria, organiza un festival de literatura en Helsinki y establece vínculos entre autores nacionales y extranjeros. En sus eventos participan anualmente más de 20 000 personas y en 2011 recibió el premio Finlandia otorgado por el Ministerio de Educación y Cultura.



Suomen Nuorisokirjailijat

www.nuorisokirjailijat.fi

La Asociación de Escritores de Literatura Juvenil de Finlandia, fundada en 1946, se dedica al desarrollo y al fomento de la lectura entre niños y jóvenes. Concede un prestigioso premio anual, el Premio Topelius, a la mejor novela juvenil; y otro para el mejor libro infantil, el Premio Arvid Lydecken. Proporciona información detallada sobre escritores de literatura para niños y jóvenes, así como extractos de sus obras, lo que convierte esta página en una interesante fuente de información.

Lastenkirjainstituutti

www.lastenkirjainstituutti.fi/in-english

El Instituto del Libro Infantil es una organización nacional de expertos que administra también una biblioteca especializada. Su objetivo es promover el conocimiento y la investigación de la literatura infantil y juvenil y del arte de la ilustración. Este instituto apoya a bibliotecas, escuelas, universidades y también a particulares. Difunde información sobre la literatura infantil y juvenil, organiza seminarios, reuniones de investigadores y conferencias públicas. Además, edita la prestigiosa revista *Onnimanni* y boletines literarios, y cuenta con un archivo de ilustradores.

Pro Lastenkirjallisuus

www.lastenkirjallisuustalo.fi

Pro Lastenkirjallisuus se fundó en 2010 y desde entonces promociona la literatura infantil y su ilustración. Su objetivo es establecer en Helsinki una casa dedicada a la literatura infantil para apoyar la creatividad y la educación artística de los niños.

IBBY Finland ry

www.ibbyfinland.fi

La Asociación IBBY Finlandia nació en 1957 y se encuentra dentro de la organización internacional IBBY. Sus miembros comparten el interés por los libros para niños y jóvenes y buscan promover y divulgar el papel de dicha literatura infantil tanto en Finlandia como en el extranjero. Las actividades incluyen publicaciones sobre literatura, exposiciones, seminarios y cooperación con los países nórdicos y con IBBY internacional.



Kolonkolonkolo

www.finlit.fi/fili/en/kolonkolonkolo-en/info

Kolonkolonkolo es un colorido sitio web dedicado a la literatura infantil y juvenil. Su objetivo es familiarizar a los lectores, tanto finlandeses como extranjeros, con la obra y la forma de trabajar de los escritores de literatura infantil y juvenil. El sitio es un proyecto conjunto del Consejo de las Artes de Häme y del Centro de la Literatura Finlandesa (FILI). Sus extractos de libros en inglés y la información sobre autores y obras lo convierten en una página de referencia.

Kirjastot

www.kirjastot.fi

Este sitio web de las bibliotecas de Finlandia incluye dos páginas del Ministerio de Educación para el fomento de la literatura infantil y juvenil. Cuenta con una sección dedicada a la arquitectura de las bibliotecas repleta de interesantes imágenes.

Sivupiiri

www.sivupiiri.fi

Sivupiiri es una página sobre literatura juvenil donde los jóvenes pueden escribir sus propias críticas sobre libros y publicar recomendaciones. Las críticas están clasificadas también por temas, con lo que resulta muy útil.

Okariino

www.okariino.fi

Okariino es un sitio web donde hay libros, poemas, juegos y películas para el público infantil. Aquí los niños pueden publicar sus propios escritos y vídeos. Incluso se habla de libros científicos para los más pequeños.

Kirjaset

www.kirjaset.fi/kirjaset

Kirjaset es un evento anual dedicado a la literatura infantil y juvenil cuyo objetivo es animar a los niños y jóvenes a leer y a escribir, así como interesarles por la educación artística literaria. Incluso se emplean formas a priori distintas como podría ser el parkour, para fomentar el uso de la narración literaria. En 2015 se organiza Kirjaset por decimotercera vez.



SELECCIÓN DE LIBROS

► **Elia ja kaverit** [Elia y sus amigos] ED. TAMMI

DE QUÉ VA: Elia está en su primer año de escuela y tiene unos amigos maravillosos y un buen profesor. Sin embargo, últimamente su maestro parece un poco agotado. La razón puede ser que ha viajado mucho: su luna de miel, una excursión al teatro, una con su clase... Los alumnos piensan que su reacción es muy extraña porque, al fin y al cabo, todos se lo pasaron genial ¿o no?

La colección de libros de Elia ha sido un gran éxito, sobre todo en Alemania y Noruega, y sus derechos se han vendido a doce países. El secreto está en que son historias para leer en familia, padres e hijos juntos, pues hay varios niveles de lectura y todos van a encontrar algo divertido con lo que identificarse.

AUTOR: **Timo Parvela** (1964) es el número uno en la literatura infantil de Finlandia. Es capaz de capturar la manera de pensar de los niños en el hogar y en la escuela, y lo hace siempre con un gran sentido del humor y un toque mágico. De sus libros se han hecho obras de teatro, películas,... Y su trabajo se utiliza con frecuencia en las escuelas finlandesas. Como antiguo profesor, Timo participa de vez en cuando en proyectos de libros educativos. Sus historias han sido reconocidas por todos los sectores, desde críticos literarios a los lectores, y sus libros se encuentran constantemente entre los primeros de las listas de ventas.

Timo Parvela ha recibido los premios principales de literatura infantil y juvenil de Finlandia. Su trabajo es impresionante y multifacético y puede ser considerado como literatura infantil universal, de hecho, los derechos de traducción se han vendido tanto en Europa como en Asia a más de veinte idiomas. Y es que las historias de Timo Parvela tienen potencial para convertirse en clásicos infantiles.

► **Velhovaari** [El abuelo mago] ED. ART HOUSE

DE QUÉ VA: Colección de libros dirigida a niños de primaria de la que, hasta este momento, se han publicado cuatro volúmenes. Son historias muy finlandesas ya que los protagonistas viven aventuras en la naturaleza y ciudades de este país nórdico. Combinan fantasía y realidad y el objetivo de los autores es que los niños conozcan el entorno natural y se acostumbren a moverse en él al mismo tiempo que aprenden la flora, se familiarizan con el reino animal y otros elementos de la naturaleza. También existe un CD con las canciones de la colección.

AUTORES: **Hanna** y **Antti Kallio** son una pareja finlandesa que en 2010, al nacer su primer hijo, decidieron escribir un libro para niños.



► **Turhamainen Aasi** [El burro presumido] ED. GUMMERUS

DE QUÉ VA: Publicado en 2009, *El burro presumido* es un libro dirigido a niños de primaria y preescolar, especialmente adecuado para leer durante el día. El libro incluye 12 cuentos tradicionales sobre princesas y animales, con valores adecuados a la sociedad actual. Hay aventuras en bosques embrujados, imponentes castillos poblados de magos, dragones, brujas y ladrones. A los animales se les han pegado vicios humanos, pero, si se sabe buscar en el lugar correcto, se puede encontrar un tesoro único: la felicidad.

AUTOR: *Päivi Alasalmi* (1966) es escritora, guionista, directora de escritura creativa y profesora. Ha publicado ocho novelas, dos colecciones de novela corta, libros de cuentos, y obras de no ficción. Alasalmi describe sin ilusiones una sociedad en la cual el ser humano es un lobo para otro ser humano y donde los buenos no siempre ganan. En sus relatos, el mundo es oscuro, pero, para aliviar esa oscuridad, se sirve de buena ironía y de un lenguaje maravilloso. Sus historias están traducidas, entre otros, al danés, alemán, húngaro, francés, italiano y sueco.

► **Vain pahaä unta** [Sólo un mal sueño] ED. WSOY

DE QUÉ VA: ¡Unos conejos gigantes me persiguen por el bosque! Mi padre se ha convertido en una figura de madera. La policía descansa cómodamente en un sillón y alguien me está metiendo cebolla picada en los ojos... *Vain pahaä unta* es una conmovedora historia sobre las pesadillas de una niña y el diálogo reconfortante sobre la extrañeza de los sueños que se desarrolla entre la pequeña y su padre. La historia avanza a través de una magnífica combinación de ilustración y narración gráfica.

El libro ha recibido varios premios, entre ellos destaca Tulenkantaja (Portador de la antorcha) al libro con el mejor potencial internacional, obtenido en 2014. La obra también ha sido nominada para el premio Finlandia Junior en 2013.

AUTORES: *Aino* y *Ville Tietäväinen* (1970). Esta novela ilustrada es fruto del trabajo conjunto de padre e hija. Ville es dibujante, ilustrador y un diseñador gráfico de gran talento. En 2011 le entregaron el Premio de la Fundación Cultural de Finlandia, el galardón más importante de la cultura finlandesa, y su nombre suena en todas las nominaciones a premios.

► **Isä vaihtaa vapaalle** [Papá se toma un descanso] ED. WSOY

DE QUÉ VA: El padre de Puolukka decide tomarse un descanso de su trabajo para poder pasar más tiempo con su hijita. Sin embargo, como es agente secreto, no resulta tan fácil “cerrar” la puerta de la oficina. El estrés les persigue a ambos durante sus vacaciones aunque tratan frenéticamente de huir de la situación. Pero ¿adónde pueden escapar, sobre todo cuando la tarjeta de crédito del padre es rechazada y su coche ha explotado?

“Papá se toma un descanso es un libro ilustrado con humor seco, adecuado tanto para momentos de lectura realistas como imaginativos”. Así lo describe Books from Finland. La historia no cae en clichés de roles de género y entretiene tanto a niñas como a los niños. La narración bebe del estilo del tebeo y las muchas ilustraciones crean tensión. Palabras e imágenes se integran perfectamente y, la parte del texto, adecuadamente corta, está equilibrada por las visuales excepcionalmente fuertes y expresivas imágenes.

AUTORES: **Jukka Laajarinne** (escritor) y **Timo Mänttari** (ilustrador). En su debut como ilustrador, Mänttari describe situaciones veloces y peligrosas, y detalles divertidos.

► **Eetu ja ruma rusina** [Eetu y la fea uva pasa] ED. WSOY

DE QUÉ VA: El libro trata de la rivalidad entre hermanos de una manera trepidante y divertida. Eetu siente que la nueva miembro de la familia, Pasa, su hermana pequeña, ha hipnotizado a sus padres. No hace más que gritar y no para de romper los juguetes favoritos de Eetu. Él intenta hacerse el simpático con su hermana, pero una sombra crece a su espalda. La sombra lo incita a encontrar una solución al problema de Pasa, pero ¿qué puede hacer? En varias ocasiones trata de deshacerse de su hermanita, pero falla cada vez que lo intenta. Un día, una situación sorprendente lo cambia todo y Eetu entiende que, después de todo, ama a su hermana pequeña con todo su corazón.

AUTORES: **Teija Rekola** (escritora) y **Mervi Lindman** (ilustradora). Teija Rekola ha escrito muchos libros para niños, y la ilustradora, Mervi Lindman, es una de las más populares de Finlandia, con un estilo muy reconocido.



03.

NORUEGA

Abrir un libro es entrar en un mundo de posibilidades, un placer que todos pueden experimentar, sean cuales sean sus capacidades y expectativas. ¡La democracia noruega quiere y necesita muchos lectores! Facilitando el acceso a la literatura infantil y juvenil abrimos la puerta a muchas vivencias positivas, pero también al compromiso y a la identificación con los demás. Por ello, Noruega apuesta por esta fuente inagotable de entretenimiento, vivencias artísticas, desarrollo personal y pura alegría. Y la transmisión de la literatura infantil de calidad es una clave esencial que a diario apoyan los profesores, bibliotecarios, críticos y padres noruegos con la ayuda de instituciones como las que listamos a continuación.

NORLA (Norwegian Litterature Abroad)

www.norla.no

El Centro para la Promoción de la Literatura y el Ensayo Noruegos en el Extranjero está financiado con fondos públicos y no tiene ánimo de lucro. Su misión es proporcionar información sobre la literatura noruega y sus autores y promocionarlos por el mundo. Las editoriales extranjeras que publican libros de autores noruegos pueden pedir subvenciones a NORLA para sus traducciones. Desde 1978 se han publicado más de 3000 títulos en 60 idiomas con apoyo de NORLA.

NBI

www.barnebokinstituttet.no

NBI, el Instituto de Literatura Infantil Noruega, investiga y difunde su conocimiento de la literatura destinada a niños y jóvenes, forma autores, proporciona cursos online, informa y promueve.

El instituto es un lugar de encuentro para aquellos que desean desarrollarse en el campo artístico y académico, un lugar para la reflexión. Lo frecuentan estudiantes, profesores, bibliotecarios, investigadores, críticos, periodistas, editores, autores e ilustradores.

Lesesenteret de la Universidad de Stavanger

<http://lesesenteret.uis.no>

El Centro de Lectura de la Universidad de Stavanger investiga temas y hábitos de lectura. Actualmente lleva a cabo un extensivo estudio en el que participan casi 1400 niños de la localidad y que tendrá una duración de ocho años.



Foreningen Les

www.foreningenles.no

La Asociación ¡lee! es una fundación sin ánimo de lucro cuya finalidad es promover la lectura a través de constantes y renovadas iniciativas. Su fin último es que más personas lean más, y su objetivo principal son los niños y los jóvenes. Desarrolla proyectos en guarderías, colegios e institutos. Colaboran con las bibliotecas y los autores para promocionar la lectura en diversos campos como el deporte, el trabajo y encuentros con los padres en guarderías y educación infantil.

NBU

www.nbuforfatterne.no

La Asociación de Autores de Literatura Infantil y Juvenil NBU defiende los intereses de los autores de literatura infantil y juvenil en Noruega y cuenta con 282 socios. Su finalidad es defender sus derechos creativos y económicos, además de proteger y estimular la literatura para niños y jóvenes. La NBU se financia con las aportaciones de sus socios y con los derechos devengados por el préstamo de libros en bibliotecas y su reproducción. Contribuye a dar becas a escritores y a organizar actividades encaminadas al fomento de la lectura.

IBBY Norge

www.ibby.no

IBBY Noruega es una asociación independiente de voluntarios dedicada a todos aquellos que tienen interés por la literatura infantil y juvenil. Su objetivo es difundir la literatura de calidad, textos e ilustraciones, ya sea noruega o traducida, y promover la investigación en este campo. IBBY Noruega trabaja para mejorar el conocimiento de la literatura infantil en otros países e intercambiar experiencias con otras delegaciones de IBBY en el mundo.

Ministerio de Cultura

www.regjeringen.no/en/dep/kud/id545

El Ministerio de Cultura de Noruega gestiona varios proyectos destinados a estimular la competencia lectora de los escolares y la frecuencia de lectura entre los adultos. En su página web pueden verse los resultados de estudios llevados a cabo durante varios años en colegios, universidades y lugares de trabajo.





SELECCIÓN DE LIBROS

► **Brune** [Brown. Un súper héroe para los más débiles] ED. GYLDENDAL

DE QUÉ VA: Durante el día, Rune es solo Rune, pero cuando llega la noche se transforma en Brown, un súper héroe que no le teme a nada. Equipado con pinceles y pintura marrón, sale de casa sigilosamente. Rune no tiene la culpa si Brown pinta de marrón las bicis de los niños grandes, ¿no? Brown es un libro sobre la amistad, el coraje y la venganza. También sobre la pérdida de un abuelo y sobre lo mal que pueden ir las cosas cuando el poder de un súper héroe se acaba.

Ganador del Premio de Literatura del Consejo Nórdico para Niños y Jóvenes 2014. Ganador del Premio de Literatura del Ministerio de Cultura 2013 al Mejor Libro para Niños y Jóvenes. Ganador del Premio Trollkrittet 2013. Nominado al Premio Brage para Niños y Jóvenes 2013

AUTORES: *Håkon Øvreås* (escritor) y *Øyvind Torseter* (ilustrador).

► **Krigen** [La guerra] ED. CAPPELEN DAMM

DE QUÉ VA: Inga ha visto fotos de la guerra en los periódicos y ha oído el ruido de las bombas y las pistolas en la televisión. Por suerte, Inga vive en un país pacífico donde ni las moscas representan una amenaza. Pero cuando el conflicto se acerca y mamá y papá traen las peleas a casa, es como si también se instalaran en su cabeza. De hecho se quedan allí incluso después de que sus padres se hayan separado. ¿Es posible volver a ser feliz tras haber pasado por un conflicto? ¿Es posible borrar el problema de la cabeza una vez que ya se ha instalado en ella? Nominado al Premio de Literatura del Concilio Nórdico para Niños y Jóvenes 2014.

AUTORES: *Gro Dahle* (escritor) y *Kaja Nyhus Dahle* (ilustradora).

► **Johannes Jensen. De tre første fortellingene** [Johannes Jensen. Los tres primeros cuentos] ED. CAPPELEN DAMM

DE QUÉ VA: El primer libro de esta serie, *Johannes Jensen se siente distinto*, se publicó en 2003 con muy buenas críticas. Mucha gente quería leer la historia sobre Johannes, que se siente distinto cuando desayuna, viaja en autobús o va al trabajo. Desde entonces, el discreto empleado de Hacienda casi ha alcanzado el estatus de superestrella. En *Johannes Jensen encuentra el amor*, el protagonista conoce a Frida. Se siente fascinado por ella y sus grandes dientes y está más que contento cuando van a vivir juntos y pueden arroparse el uno al otro cada noche. En *Johannes vive un milagro*, Johannes sabe que Frida tiene un secreto, pero ella no se lo cuenta.



Al final entiende que el secreto se halla dentro de la barriga de Frida. Va a tener un bebé y Johannes no puede dejar de pensar en ello. Mientras está sentado en un banco de Frogner Park, el Dr. Fjed pasa por ahí y los dos juntos descubren qué debe hacer Johannes Jensen para ser un buen padre.

AUTORES: **Henrik Hovland** (escritor) y **Torill Kove** (ilustradora).

► **Halens historie** [Colas a lo largo del tiempo] ED. CAPPELEN DAMM

DE QUÉ VA: Fantástico cuento ilustrado construido a partir de una idea sencilla y al mismo tiempo reveladora: ¿cómo sería la vida si las personas tuvieran cola? Un texto agudo y rico combinado con preciosas ilustraciones clásicas, *Colas a lo largo del tiempo* propone una visita a un mundo hipotético, ¡un mundo poblado de gente con cola! Vemos cómo se pueden utilizar las colas para expresar emociones, lo prácticas que son para ligar o para burlarse de alguien. Llegamos a saber cómo las colas influyen en la moda y cómo algunos personajes tienen una relación tensa con su propia cola y se esfuerzan para que encaje dentro de los ideales de belleza. Pero también se tratan temas cotidianos como por ejemplo gimnasia con la cola o cómo evitar que te la pisen. ¿Se supone que tiene que aguantar una cola que llegue hasta el baño durante el resto de su vida?

Colas a lo largo del tiempo es un libro ilustrado maravilloso, excéntrico, escrito con un estilo científico sobre la historia de la cola.

Ganador del Premio Bologna Ragazzi – Ópera Prima 2014.

AUTORES: **Yulia Horst** (escritora) y **Daria Rychova** (ilustradora).

► **Kubbe lager museum** [Block abre un museo] ED. GYNDELDAL

DE QUÉ VA: A Block le encanta coleccionar cosas que halla en el bosque. Hay tantos tesoros ahí fuera. Los recoge todos, se los lleva a casa y los guarda en bonitas cajas, pero un día ¡las cajas están todas llenas! Entonces, Block abre un museo por su cuenta, que es todo un éxito. Demasiado, incluso, piensa Block...

AUTOR: **Åshild Kanstad Johnsen** (escritora e ilustradora).

► **En fisk til Luna** [Un pez para Luna] ED. GYNDELDAL

DE QUÉ VA: Luna no puede dormir. Abre la ventana y mira a la calle. Hay algo ahí fuera. Algo se desliza despacio entre las casas. ¿Es un globo? ¿Un pez volador? Sus padres dicen que es feo y que no se lo puede quedar, así que Luna decide ayudarlo a volver a casa. Pero él no le dice de dónde es. Todo lo que dice es "Ay", "Yue", "Kuu", "Maan", "Tsuki", "Karoo" y "Kamar". Y dice "Luna".



AUTOR: **Lisa Aisato** (escritora e ilustradora). Lisa Aisato explora con valentía temas de la vida y presenta una versión original y fresca de temas como la soledad y la esperanza. Siempre desde el punto de vista infantil, con la intensidad de las sensaciones del niño, en este caso personificadas en forma de un pez solitario. *Un pez para Luna* es un libro ilustrado único y maravilloso.

► **Jakob og Neikob og det tome rommet** [Yesper y Noper y la habitación vacía] ED. SAMLAGET

DE QUÉ VA: ¡Hurra! Por fin otra historia de Yesper y Noper. Tercer libro de la serie de Yesper, que sólo puede decir “sí” y Noper, que sólo puede decir “no”. Yesper y Noper son los mejores amigos y viven juntos en una casa muy alta: Yesper en la planta baja y Noper en el primer piso. Pero la buhardilla está completamente vacía. «*Necesitamos un compañero de piso*», dice Noper.

El dúo Yesper y Noper está de vuelta y esta vez tienen un compañero de piso que ocupa una habitación vacía. Pero lo que empieza siendo un proyecto entre amigos, acaba en una discusión.

Por primera vez estos dos mejores amigos se convierten en enemigos. El tercer libro de Yesper y Noper trata sobre los grandes temas de la vida: la amistad, la reconciliación y, claro está, la Navidad.

Los libros anteriores de Yesper y Noper (*Yesper and Noper*, 2008, and *Yesper and Noper. The Thief Strikes Back*, 2012) han recibido el Premio Debutante del Ministerio de Cultura, el The Brage Prize y el Premio de la Crítica.

AUTOR: **Kari Stai** (escritora e ilustradora).

► **Historia om Korleis hunden fekk vårt snute** [La historia de por qué los perros tienen la nariz húmeda] ED. SAMLAGET

DE QUÉ VA: Una vuelta maravillosa a la historia del Arca de Noé. Cuando el agua inunda la tierra, el viejo Noé construye un arca inmensa y embarca insectos, animales domésticos y salvajes de cada una de las especies. Mientras navegan, algo terrible ocurre, ¡el agua está entrando en el barco! ¿Qué pueden hacer? Por suerte Noé tiene una solución. Este libro ilustrado vuelve a contar la antigua fábula sobre por qué los perros tienen las nariz húmeda.

Nominado al Premio de la Crítica como mejor libro infantil y YA Book 2012.

Ganador del Premio del Ministerio de Cultura como mejor libro infantil en 2012.

AUTORES: **Kenneth Steven** (escritor) y **Øyvind Thorseter** (ilustrador).



► **Reisen** [La travesía] ED. MAGIKON

DE QUÉ VA: En este delicioso libro ilustrado, un pequeño pato se halla en un lugar lleno de criaturas extrañas que hablan un idioma que desconoce. Al final conoce a un animal con las patas igual de grandes que las suyas. Con un amigo al lado, el pequeño pato se siente como en casa. Publicado por primera vez en 2012, este libro aparentemente simple sobre cómo adaptarse a las nuevas situaciones, encantará a aquellos niños que empiecen la escuela, a los que tengan que cambiar de casa, o a aquellos que estén aprendiendo una nueva lengua. Las ilustraciones son ligeramente humorísticas, mientras que el texto sencillo nos habla de la importancia de saber quiénes somos y estar abiertos al cambio. Sin prometer lo imposible, la historia asegura a los niños que, con el tiempo, se pueden adaptar a cualquier situación nueva y hacer nuevos amigos para explorarla. Y si estos amigos, como le ocurre al pato, tienen que marcharse, el niño lo podrá afrontar con compasión y generosidad.

AUTORES: *Verónica Salinas* (escritora) y *Camilla Engman* (ilustradora).

► **Dyrebar** [Querida] ED. MAGIKON

DE QUÉ VA: Aude es una niña que llega a una isla, una tierra inexplorada, olvidada y mística donde se encuentra con un ciervo, un animal grande y poderoso. Los dos empiezan a conocerse y juntos cabalgan por los bosques. El ciervo trota demasiado rápido y cuando tienen un accidente, el ciervo sabe que la niña es la más valiosa y vulnerable. Aude, que se encuentra en la frontera entre la infancia y la edad adulta, descubre cosas sobre la vida y la naturaleza. Este es un libro ilustrado tanto para niños como para jóvenes.

AUTORES: *Mette Karlsvik* (escritora) y *Katrin Berge* (ilustradora).

► **Dyrenes skjønnhet** [Belleza animal] ED. MAGIKON

DE QUÉ VA: Divertida fábula sobre la lucha humana por alcanzar ideales de belleza inalcanzables. En un zoo, los animales han conseguido una revista de moda femenina. Leen las páginas de belleza y, de repente, el elefante quiere quitarse las arrugas, al panda no le gustan las sombras que rodean sus ojos y la serpiente está triste porque su piel ya no está de moda. Después de batallar contra estos problemas, aprenden gracias a un niño que es mejor ser valorado por lo que uno es.

AUTOR: *Kristin Roskifte* (escritora e ilustradora).



04.

SUECIA

La literatura infantil sueca ha sido traducida a muchos idiomas de todo el mundo. Los libros infantiles son populares y hay muchos de ellos. Uno de cada diez libros publicados en Suecia es para niños. La clave de este éxito es una fidelidad a los niños y sus emociones. La literatura infantil sueca no teme abordar temas difíciles, cubriendo una variedad de temas que van desde vacas bailando hasta padres solteros urbanos, violencia y homosexualidad. Un ejemplo de ello es Jim en el espejo de Inger Edelfeldt. Los autores suecos de literatura infantil han alcanzado un éxito considerable en el extranjero. La historia de la literatura infantil moderna en Suecia empieza en 1945 con los libros de tres autores: Pippi Calzaslargas de Astrid Lindgren, el primer libro de Mumin de Tove Jansson y el primer libro del poeta Lennart Helsing. Otros autores importantes son Gunilla Bergström con su libro sobre Alfonso (Alfons Åberg), Jujja y Tomas Wieslander con Mamma Muu (Mamma Mu) y Ulf Stark con su libro ¿Sabes silbar Johanna? (Kan du vissla, Johanna?)

Ministerio de Cultura

www.government.se/sb/d/8371

La cultura es una fuerza dinámica, desafiante e independiente basada en la libertad de expresión. Todo el mundo debe tener la oportunidad de participar en la vida cultural. La creatividad, la diversidad y la calidad artística han de ser parte integrante del desarrollo de la sociedad. Para conseguir los objetivos de la política cultural, se tienen que promocionar las oportunidades de que todos experimenten la cultura y educación para que desarrollen sus habilidades creativas, la calidad y la renovación artísticas y la cooperación e intercambio internacional e intercultural.

Alma – Premio de Literatura en Memoria de Astrid Lindgren

www.alma.se

El premio de Literatura en Memoria de Astrid Lindgren (ALMA) se presenta cada año. La concesión de 5 millones de coronas suecas (500 000 euros) constituye el premio internacional de literatura infantil y juvenil más importante del mundo. La suma del galardón indica lo importante que es la lectura para los niños y jóvenes. El objetivo de su adjudicación también es inspirar en su participación a cualquier persona que esté involucrada en la literatura infantil.



Instituto Sueco del Libro Infantil

www.sbi.kb.se

El Instituto Sueco del Libro Infantil se fundó en 1965 y es un organismo nacional e internacional de enlace. Está financiado por el Ministerio de Educación. Es una biblioteca de investigación pública, recopila y hace accesible la literatura para niños y jóvenes, promueve el conocimiento de la literatura infantil y juvenil en Suecia, y apoya la investigación y difunde la información sobre el resultado de sus investigaciones. Asimismo es una fundación formada por la Asociación del Instituto Sueco de Ilustradores, la Universidad de Estocolmo, la Asociación Sueca de Editores y la Unión Sueca de Escritores.

Berättarministeriet

<http://berattarministeriet.se>

Organización sin ánimo de lucro dedicada a inspirar en la conquista de la palabra escrita a los niños de edades comprendidas entre los 8 y 18 años y que viven en zonas con una tasa de desempleo significativo. Su trabajo se basa en el entendimiento de que las habilidades en la escritura son fundamentales para la participación en una sociedad democrática y pluralista.

Consejo de las Artes de Suecia

www.kulturradet.se

El Consejo de las Artes de Suecia (Kulturrådet) es una institución cuya tarea principal es la de aplicar la política cultural nacional que determina el Parlamento. En este sentido, el Consejo de las Artes de Suecia apoya, desarrolla e inicia la interacción entre el Estado, las regiones, los municipios y los representantes de la vida cultural en Suecia, como por ejemplo las bibliotecas, los museos y los centros de artes escénicas. El objetivo es salvaguardar y desarrollar la política cultural nacional de Suecia y promover geográficamente la diversidad cultural.

Instituto Sueco

<https://eng.si.se>

El Instituto Sueco (SI) es un organismo estatal dedicado a fomentar mundialmente el interés por Suecia y la confianza en este país nórdico. Con ese fin, impulsa la cooperación y las relaciones duraderas con otros países, mediante una comunicación estratégica y un intercambio cultural, educativo, científico y comercial.



Academia Sueca del Libro Infantil

www.barnboksakademin.com

La Academia Sueca del Libro Infantil es una asociación dedicada a la promoción de la buena literatura para niños y jóvenes. Trabaja para influenciar a los políticos, las instituciones y la opinión pública sobre la literatura infantil.

Bolla

www.bolla.se

Bolla es un sitio web nacional dedicado a la cultura infantil y juvenil. Está dirigido por el Consejo de las Artes de Suecia y quiere ser un modelo de inspiración para niños y jóvenes mediante la divulgación de buenos ejemplos de proyectos en diferentes áreas del arte. Además, investiga y difunde noticias relacionadas con los niños y los jóvenes y promueve su participación en la creatividad.

Barnboken

www.barnboken.net

Revista sobre la investigación en el campo de la literatura infantil. La revista fue fundada en el año 1977 y las publicaciones están financiadas por Vetenskapsrådet, el Consejo Sueco de Investigación (Swedish Research Council).

LäsAmbassadören

www.lasambassadoren.se

El Embajador de Lectura para jóvenes es un proyecto fundado por el Consejo de Cultura de Suecia en el año 2011 con el objetivo de promocionar la literatura infantil y juvenil, y aumentar y desarrollar el interés por la literatura entre los jóvenes. Cada dos años se elige un escritor, ilustrador y/o traductor como Embajador de Lectura que después trabaja para fomentar el hábito de leer, por ejemplo a través del blog LäsAmbassadören.





SELECCIÓN DE LIBROS

► **Vems lilla mössa flyger** [La gorrita voladora] ED. RABÉN&SJÖGREN

DE QUÉ VA: Trata de los niños de un país situado al lado del seto de lilas. Si se escucha con atención, en el camino de grava se puede oír la voz melancólica del ratón Bisam, los gritos y movimientos de los animalitos que van por el camino empedrado. Contiene reflexiones sobre el sentido de la vida.

AUTOR: **Barbro Lindgren** (1937) es una escritora sueca con una obra polifacética y de gran originalidad para niños de todas las edades. Su producción abarca libros ilustrados, poesía, obras de teatro y relatos juveniles. Desde su debut en 1965, ha publicado un centenar de títulos traducidos a una treintena de idiomas, entre ellos al español. Ha sido la ganadora del Premio Alma en 2014. Barbro Lindgren cuenta con una formación artística y ha ilustrado personalmente varios de sus libros, entre otros, su ópera prima *El verano de Mattias*, 1965 y *Loranga, Mazarino y Dartañán*, 1969, un relato ubicado dentro del género del absurdo donde cualquier cosa puede ocurrir.

► **En hög med snö** [Un montón de nieve] ED. ALFABETA BOKFÖRLAG

DE QUÉ VA: Está nevando... y nevando. Los camiones quitanieves trabajan durante la noche y por la mañana se ha formado un montón de nieve. ¡Hay que subir! Si no ¿para qué es? Pero el montón se hace más y más grande...

AUTOR: **Anna Bengtsson**. Escritora e ilustradora ha escrito, entre otros, tres libros sobre excursiones con hormigas como protagonistas. Algunas de sus obras se han convertido en dibujos animados. Debutó en 1987 con el libro *¿Se ha vuelto loco Papá Noel?*

► **Om detta talar man endast med kaniner** [De esto sólo se habla con los conejos] ED. LILLA PIRATFÖRLAGET

DE QUÉ VA: «A veces, cuando estoy con otras personas, me siento disfrazado, como si fuera otro» .

Este libro analiza los pensamientos y la vida de un conejo supersensible.

AUTOR: **Anna Höglund**. Es una de las ilustradoras suecas más innovadoras y creativas. Sus libros han sido traducidos a varios idiomas y también produce dibujos animados.



► **Olli och Mo** [Olli y Mo] ED. ALFABETA BOKFÖRLAG

DE QUÉ VA: Para esta extraña pareja, es hora de hacer una excursión. Olli tiene el mapa. Mo tiene la llave del coche. Mo lleva su nuevo abrigo de lana. Olli se ha limpiado los zapatos... y pierden totalmente la dirección cuando pasean por un paisaje bellissimo...

AUTOR: **Eva Lindström** se ha establecido como una de las escritoras e ilustradoras más completas de Suecia. *Olli y Mo* se considera la obra más destacada de su carrera y Lindström fue galardonada con el prestigioso Premio August en 2014.

► **Lite mer än en kram** [Algo más que un abrazo]

ED. RABÉN&SJÖGREN

DE QUÉ VA: *Amanda me preguntó: ¿Has besado una chica alguna vez? Y no, no lo había hecho. Así, de verdad, no. Negué con la cabeza. Amanda miró la puerta cerrada. «¿Quieres probar? Me puedes besar si quieres».*

AUTOR: **Mårten Melin** debutó en 2003 con el libro de poesía ilustrado *Más helado en las ruedas*. Ha escrito varios cómics para la revista infantil *Bamse* y ocupa la silla 12 de la Academia Sueca de Libros Infantiles. Sus libros han sido traducidos a varios idiomas.

Foreign Rights

Alfabeta Bokförlag

www.alfabeta.se
annakaisa@alfabeta.se

Art House

www.arthouse.fi
info@arthouse.fi

Cappelen Damm

www.cappelendamm.no
rights@cappelen.no

Forlaget alma

www.alma.dk
almadk@hotmail.com

Gummerus

www.gummerus.fi/en
info@gummerus.fi

Gyldendal Gruop Agency

www.gyldendalgroupagency.dk
louise_langhoff_koch@gyldendalgroupagency.dk

Gyldendal Gruop Agency

www.gyldendal.no
anne.cathrine.knudsen@gyldendal.no

HØST & SØN

http://rosinante-co.dk/forlag/host-og-son
AMH@rosinante-co.dk

Lilla Piratförlaget

www.lillapiratforlaget.se
Erik@lillapiratforlaget.se

Magikon Publishing House

www.magikon.no
svein@magikon.no

Rabén&Sjögren

http://agency.rabensjogren.se
lillevi.cederin@rabensjogren.se

Samlaget

www.hagenagency.no
hageny@online.no

Tammi

www.tammi.fi
info@bonnierrights.fi

WSOY

www.wsoy.fi
info@bonnierrights.fi



ORGANIZA:

Embajada de Dinamarca
c/ Serrano 26 - 7º
28001 Madrid
+34 91 431 84 45
madamb@um.dk
spanien.um.dk

Embajada de Finlandia
Paseo de la Castellana, 15 - 4º
28046 Madrid
+34 91 319 61 72
sanomat.mad@formin.fi
www.finlandia.es

Instituto Iberoamericano de Finlandia
c/ Caracas, 23 - bajo
28010 Madrid
+34 91 444 44 11
info@madrid.fi
www.madrid.fi

Embajada de Noruega
c/ Serrano, 26 - 5º
28001 Madrid
+34 91 436 38 40
emb.madrid@mfa.no
www.noruega.es

Embajada de Suecia
c/ Caracas, 25
28010 Madrid
+34 91 702 20 00
ambassaden.madrid@gov.se
www.swedenabroad.com/madrid

DISEÑO y MAQUETACIÓN:

Mara Gutiérrez
mara.g.ruiz@gmail.com

IMPRESIÓN:

ErasOnze



norden

EMBAJADA DE
DINAMARCA



EMBAJADA DE FINLANDIA
MADRID



INSTITUTO
IBEROAMERICANO
DE FINLANDIA



EMBAJADA DE NORUEGA



EMBAJADA DE SUECIA

Madrid

